

GLOSARIO DE SERVICIOS PORTUARIOS

Taller N.º1: Avance del Grupo de Trabajo designado por Resolución de Directorio N° 11/3.856

ACTOR	NOMBRE	CONCEPTO
Depósito	AGRUPADO	Actividades de empaquetado y preparación para el transporte o la distribución.
Depósito	ALMACENAJE	Estadía de un contenedor en un espacio determinado.
Servicios Terminal	ALMACENAJE - CONTENEDORES	Estadía de contenedores en custodia de la terminal
Servicios Terminal	ALMACENAJE - SUPLEMENTO A CONTENEDORES CON SOBREDIMENSIONES	Suplemento que cubre el sobrecosto por la estadía de contenedores con sobredimensiones.
Servicio Agencia	ARB. CHARGE (Arbitrary Charge)	Recupero por Trasbordos.
Servicio Agencia	B/L FEE / DOC FEE (Bill of Lading / Documentation) / DOC FEE EXP MAR	Emisión de documentación.
Servicio Agencia	BAF - BS - IFF - FES (Bunker Adjustment Factor, Bunker Surcharge, Interim Fuel Application, Fuel Escalation Surcharge respectivamente)	Recargo por combustible
Servicios Terminal	BARRIDO DE CONTENEDOR	Servicio de barrido en la estructura interna del contenedor.
Servicio Agencia	CAF	Currency Adjustment Factor (ajuste de varación tipo de cambio de monedas)
Servicio Agencia	CAMBIO DE BUQUE (Roll Over)	Refiere al contenedor que es designado a un buque posterior ó que decide simplemente no cargarse, por instrucción del titular de los derechos como cargador.
Servicios Terminal	CAMBIO DE SET-POINT DE CONTENEDOR REEFER	Actividad que implica el cambio de set-point a un contenedor reefer con set-point diferente al deseado por el cliente. Incluye el servicio de un técnico reefer que realiza la reconfiguración del equipo
Servicio Agencia	CARGA IMDG	Cargo sobre contenedores con carga peligrosa.
Depósito	CLASIFICADO	Separación o conjunción de mercaderías para su selección o mezcla por clases, tipos, familias o cualquier otro concepto.
Servicios Terminal	COD (Cambio de destino)	Cambio de destino realizado al contenedor una vez este haya ingresado a Terminal para el pre-stacking de su buque y viaje (comprende dos movimientos en la estiba).
Servicios Terminal	COLOCACIÓN DE ETIQUETAS	Colocación de las etiquetas necesarias de acuerdo a lo exigido por el código IMDG (International Maritime Dangerous Goods).
Servicio Agencia	CONEXIÓN / DESCONEXIÓN REEFERS A BORDO	Tarifa por conexión/ desconexión eléctrica de un contenedor a bordo del buque
Servicios Terminal	CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN REEFER-PLUGGING	Conexión y desconexión eléctrica para el contenedor. Suministro de frío.
Servicio Agencia	CONGESTIÓN PORT SURCHARGE/CONGESTIONAMIENTO PORTUARIO	Recargo por congestión portuario. Se aplica a los embarques hacia y desde USA
Depósito	CONSOLIDACIÓN	Es el acto de colocar la mercadería dentro de un contenedor, y se aplica también para el proceso de carga en camión o contenedor aéreo
Depósito	COORD / SUPERV / TALLY / VERIFICACION	Coordinación, control a la mercadería en apertura o relleno y control de stock.
Servicio Agencia	CORRECCIÓN DE B/L	Pedido de corrección una vez emitido el B/L
Servicios Terminal	CORRECCIÓN DOCUMENTARIA	Corrección documentaria para habilitar altas y bajas de números de stock u otros que solicite el cliente
Servicio Agencia	CUC (Chasis Charge)	Carga de mercadería al camión contratada por el cliente.
Servicios Terminal	CUSTODIA DEL CONTENEDOR CON MERCADERÍA PELIGROSA	Servicio destinado a la segregación, control, manipuleo de mercadería peligrosa o IMDG.
Servicios Terminal	DECLARACION FUERA DE PLAZO	Declaración fuera del cut-off documentario
Servicios Terminal	DEMORA - DEMURRAGE-DETENTION	Tarifa aplicada cuando el receptor excede el tiempo libre otorgado por el transportista (armador), para el retiro del contenedor lleno y posterior devolución del mismo vacío.
Transporte	DEMORAS -HORAS DE ESPERA O ESTADIA DE EQUIPO - HORAS EXTRAS CHOFER	Costos producidos por detenciones de los vehículos de carga por razones ajenas a la empresa transportista; Tiempo extra, fuera de la jornada laboral normal del conductor.
Depósito	DESAGRUPADO	Actividades de división de la carga en unidades de más pequeñas y puesta a disposición para su expedición.
Depósito	DESCONSOLIDACIÓN	Operación que consiste en desagrupar mercaderías transportadas, en una única operación de transporte de conformidad con los respectivos consignatarios de la misma.
Depósito	DESESTIBA/ESTIBA	Descarga/Carga
Servicios Terminal	DESMONTAJE Y MONTAJE DE GENSET	Servicio de desmontaje de GENSET (generador de electricidad), y nuevo montaje del generador sobre camión del cargador para su retiro de la Terminal.
Servicios Terminal	DESPACHO DIRECTO	Descarga de los contenedores en forma directa al cliente durante el proceso de descarga del buque (se aplica a mercaderías peligrosas o descarga forzosa).
Transporte	DEVOLUCIÓN / RETIRO DE CONTENEDOR VACÍO	Acción de devolver/ retirar un contenedor vacío en una terminal, conduciéndolo posteriormente a su vaciado
Servicios Terminal	EARLY ARRIVAL: INGRESO ANTICIPADO DE CONTENEDOR	Contenedor que ingresa previo a la apertura de la ventana de recepción (stacking) del buque y viaje al que se encuentre asignado.
Servicio Agencia	EIS (Equipment Imbalance Surcharge)	Refiere a mercados desbalanceados y a la falta de equipos y contenedores. Recargo por Reposición de equipos.
Servicios Terminal	ENTREGA DE CONTENEDOR POR TERMINAL	Manipuleo del contenedor desde el bloque en la estiba y colocación sobre el medio transportador para su entrega. Incluye gate out (egreso a Terminal).
Servicio Agencia	ENTREGA, RECEPCION, SERVICIOS DE AGENCIA	Proceso documental de servicios a la carga.
Servicios Terminal	ETIQUETA	Valor de cada etiqueta.
Depósito	EXTRACCIÓN DE MUESTRAS	Extracción de muestras
Transporte	FLETE	Alquiler de horas de camión
Servicio Agencia	FLETE FLUVIAL/MARÍTIMO/OCEÁNICO	Tarifa básica de transporte internacional que contendrá o no los demás recargos de acuerdo al contrato de transporte. En caso que incluya todos los recargos por lo general se le menciona como ALL-IN
Depósito	FRACCIONAMIENTO	Puede consistir en dos actividades diferentes: a. Desde el punto de vista del transporte y almacenamiento es el desglose de las mercaderías contenidas en una remesa, bulto o envase, para constituir otros diferentes (Artículo 94 del CAROU). b. Desde el punto de vista de la mercadería o producto consiste en la fragmentación o molienda de los mismos, sin modificar su naturaleza (Artículo 2 de la Ley 16.246).
Transporte	FUERA DE RUTA O EXTENSIÓN DE RECORRIDO	Costo de la ampliación de la distancia de un transporte, por razones ajenas a la empresa transportista
Depósito	GASTOS DE DEPÓSITO CARGA LCL	Estadía de mercadería según plazo.
Servicios Terminal	GATE MOVE-TRASLADO	Movimiento terminal / depósito intra o extraportuario.
Servicios Terminal	HABILITACIÓN FUERA DE HORARIOS HÁBILES	Habilitación de la Terminal para la recepción o entrega de contenedores llenos o vacíos fuera de los horarios hábiles.
Servicio Agencia	HATCH COVER MOVE/ MOVIMIENTO TAPA DE BODEGA	Tarifa por mover/ colocar tapas de bodega de buque
Servicios Terminal	IDLE TIME/ TIEMPO DE ESPERA	Tarifa aplicada a tiempo muerto o perdido durante la operativa
Depósito	IDLE TIME/ TIEMPO DE ESPERA	Tarifa aplicada a tiempo muerto o perdido durante la operativa
Transporte	IDLE TIME/ TIEMPO DE ESPERA	Tarifa aplicada a tiempo muerto o perdido durante la operativa.
Servicios Terminal	LATE ARRIVAL: INGRESO TARDÍO DE CONTENEDOR	Contenedor que ingresa después del cierre de la ventana de recepción (stacking) del buque y viaje al que se encuentre asignado.
Servicio Agencia	LATE PICK UP	Retiro tardío de documentación y pago correspondiente
Servicios Terminal	LIMPIEZA CONTENEDOR IMDG	Limpieza contenedor IMDG.
Servicio Agencia	LOGISTIC FEE / CONTAINER LG CHARGES /	Tareas de coordinación operativa, logística y de manipuleo, entrega, seguimiento y recepción de contenedores.
Servicios Terminal	M Y R FEE	Acondicionamiento del contenedor para su utilización - mantenimiento y reparación.
Depósito	MANIPULEO DEL CONTENEDOR	Recepción y entrega del contenedor.
Servicios Terminal	MANIPULEO DEL CONTENEDOR	Corresponde a un movimiento del contenedor en la Terminal que debe ser realizado para dar cumplimiento a una instrucción dada o bien solicitado expresamente para poder realizar operaciones en consecuencia.
Servicios Terminal	MUPELLAJE	Tarifa por uso del muelle e instalaciones para la operación de un buque (terminales especializadas con concesión de muro).
Servicio Agencia	ORIGINAL DOC FEE	Certificación de copias.
Servicios Terminal	OUT OF RANGE/ FUERA DE RANGO	Enfriado extra a contenedores fuera de rango/ cargo diario hasta alcanzar la temperatura requerida

Servicio Agencia	PBIP – ISPS-AI buque	Implementación y mantenimiento del Código Protección de Buques
Transporte	PEAJES	Valor de los peajes que deben abonarse en un viaje
Transporte	PERMISOS ESPECIALES	Costo de los permisos de circulación especial y su gestión, expedidos por el MTOP, a los efectos del transporte de ciertas cargas, cuando exceden las reglamentaciones vigentes.
Transporte	PERSONAL PARA CARGA O DESCARGA	Suministro de mano de obra para las tareas inherentes a la carga o descarga de los vehículos de transporte.
Servicios Terminal	PESADA	Pesaje de la mercadería. Servicio que se puede contratar a requerimiento de las empresas.
Servicios Terminal	PESAJE DEL CONTENEDOR	Pesaje de un contenedor dentro del recinto portuario. Incluye el traslado a la balanza de ANP. Los manipuleos adicionales necesarios para liberar el contenedor serán cotizados de manera separada (se aplica a casos excepcionales, donde la empresa requiera).
Servicios Terminal	PILETA PARA EMERGENCIA DERRAME DE CONTENEDORES	Tarifa aplicada a autilización de recipiente especial apto para la colocación de contenedores que presenten derrames y contención de los mismos
Servicios Terminal	POWER CONSUMPTION/ SUMINISTRO ELÉCTRICO Y MONITOREO	Tarifa por suministro de frío/ energía a unidades reefer cargadas y control de temperatura.
Servicios Terminal	PREASIGNACION DE CONTENEDORES VACÍOS	Asignación de un contenedor a una operación con anticipación a la misma (contenedores vacíos).
Servicios Terminal	PRECINTADO DE CONTENEDOR CON PRECINTO	Servicio de precintado de un contenedor, siendo este provisto por la Línea, cuando a requerimiento del exportador, se debe
Servicios Terminal	PRECINTADO DE CONTENEDOR CON PRECINTO PROVISTO POR LA TERMINAL	Servicio de precintado de un contenedor, siendo este provisto por la Terminal.
Servicios Terminal	PRE-SETEADO Y PRE-ENFRIADO DE CONTENEDORES DE EXPORTACIÓN	Suministro de frío a contenedores refrigerados vacíos a requerimiento de la línea o del exportador. El servicio incluye seteos, suministro de energía y monitoreos, traslados al depósito de frío y entrega al exportador.
Servicio Agencia	PSS (Peak Season Surcharge)	Tarifa relativa a temporada de alta zafra (genera costos adicionales, tales como tiempo, combustible, etc.).
Servicio Agencia	PTI (Pre Trip Inspection)	Inspección previa a la utilización del contenedor reefer (se verifica que el enchufe del barco funcione y la temperatura sea la correcta).
Servicios Terminal	RECEPCIÓN DE CONTENEDOR EN TERMINAL	Manipuleo del contenedor desde el medio transportador y colocación en el bloque de estiba. Incluye gate in (ingreso Terminal).
Depósito	REENVASADO	Reenvasado de la mercadería para el transporte o la distribución, en unidades de carga apropiadas para la expedición.
Servicio Agencia	REFACTURACIÓN /REIMPRESIÓN DOCUMENTARIA	solicitud de emitir nuevamente documentos
Depósito	REMARcado	Es la operación de modificar el destino de una mercadería o las marcas o señales de los bultos.
Servicio Agencia	REMOVIDO A BORDO	Tarifa por movilización de contenedor en el mismo buque.
Servicios Terminal	REMOVIDO VÍA MUELLE	Tarifa por Movilización de contenedor buque/ muelle - muelle/ buque
Servicios Terminal	RETIRO DE ETIQUETAS	Retiro de las etiquetas que traiga el contenedor en los casos que corresponda para cumplir reglamentación o a solicitud de un cliente siempre y cuando no implique incumplir el reglamentación vigente.
Transporte	SEGURO	Seguro al contenedor o a las mercaderías también asociado al costo de los seguros que deba contratar el transportista, para la cobertura de la responsabilidad sobre la carga transportada.
Servicios Terminal	SUMINISTRO DE AGUA AL BUQUE	Tarifa por agua potable suministrada al buque (terminales especializadas con concesión).
Servicios Terminal	SUMINISTRO DE ENERGÍA AL BUQUE	Tarifa por energía suministrada al buque (terminales especializadas con concesión).
Servicios Terminal	SUNDAY - HOLIDAY SURCHARGE/ RECARGO DÍA DOMINGO-FERIADO	Suplemento por operativa realizada en día domingo o feriado pago o no laborable.
Depósito	SUNDAY - HOLIDAY SURCHARGE/ RECARGO DÍA DOMINGO-FERIADO	Suplemento por operativa realizada en día domingo o feriado pago o no laborable
Servicios Terminal	SUPLEMENTO POR MANIPULACIÓN DE CONTENEDORES CON SOBREDIMENSIONES	Suplemento que cubre el sobrecosto por utilización de herramientas adicionales para la manipulación de equipos son sobredimensión, por ende no manipulable con equipo estándar.
Servicios Terminal	TARIFA POR COORDINACIÓN VGM	Peso verificado por contenedor.
Servicios Terminal	THC / RECEPCION Y MANIPULEO / HANDLING EXPORT - IMPORT	Terminal Handling Charge - Gastos portuarios por manejo de las cargas aplicado a las mercaderías.
Servicio Agencia	TRASLADO DE CONTENEDORES HACIA OTRAS TERMINALES	Un viaje de camión hacia otra terminal de contenedores dentro del puerto y viceversa.
Servicio Agencia	TRASLADO DENTRO DEL RECINTO PORTUARIO	Un viaje de camión dentro del recinto portuario o entre depósitos intra-portuarios, no incluye otras terminales de contenedores.
Servicios Terminal	USO DE AUTOELEVADOR	Suministro de equipo mecánico autopropulsado, para las tareas de carga o descarga de los vehículos de transporte
Servicio Agencia	WAR RISK SURCHARGE	Recargo por riesgo de guerra
Servicios Terminal	WASHING FEE / LAVADO DE CONTENEDOR / BARRIDO DE CONTENEDOR	Limpieza y barrido del Contenedor.